



**ALUMINIUM VACUUM HEAD
 NETTOYEUR DE FONDS EN ALUMINIUM
 LIMPIAFONDOS DE ALUMINIO
 ALUMINIUM-BODENREINIGER
 PULISCIFONDI IN ALLUMINIO
 LIMPADOR DE FUNDOS EM ALUMÍNIO
 ALUMINIUM BODEMREINIGER**

41625E203 11.08

Made in EU
 NIF ES A 08246274

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
 Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.
 Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
 Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt dieses Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
 Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
 Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
 Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Connect the vacuum head to one end of the hose and connect the pole. Submerge the vacuum head and put the hose into the water to fill it and avoid areas of air forming inside it. Connect the hose to the pool's suction inlet, open the suction valve and strangle the passage of water through the valves of the sump and skimmers. This increases the circulation speed of the water through the suction pipes, and thereby increases the vacuum head's suction power. Precaution should be taken when carrying out this operation, so that air pockets do not form during installation. This can be rectified by slowly opening the valves of the sump and skimmers.

Washing the filter is advisable after each use of the vacuum head, as is cleaning the pump's prefilter.

IMPORTANT

This range of vacuum head is designed to evacuate during suction a flow determined by a circulation speed of between 1.22 and 1.52 m/s.

- If this speed is exceeded, the vacuum head may stick to the floor of the pool.
- To prevent this excessive adherence you may, optionally, reduce the flow using the suction valve, or by removing one of the rubber deflectors.

Brancher le nettoyeur de fonds à une extrémité du tuyau et y fixer le manche. Plonger le nettoyeur de fond et introduire le tuyau dans l'eau, afin qu'il se remplisse et éviter les zones d'air à l'intérieur. Brancher le tuyau sur la prise d'aspiration de la piscine, ouvrir la vanne d'aspiration et empêcher le passage de l'eau par les vannes des bondes et des skimmers. Cette opération permet d'augmenter la vitesse de circulation de l'eau dans les tuyaux d'aspiration et par conséquent de renforcer la puissance d'aspiration du nettoyeur de fonds. On veillera bien au cours de cette opération à éviter la formation de poches d'air dans l'installation, pour ce faire ouvrir lentement les vannes des bondes et les skimmers.

Après chaque utilisation des nettoyeurs de fonds, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage du filtre et du préfiltre de la pompe.

IMPORTANT

Cette gamme de nettoyeurs de fonds a été élaborée pour évacuer en aspiration un débit déterminé pour une vitesse de circulation comprise entre 1,22 et 1,52 m/s.

- Le dépassement de cette vitesse pourrait entraîner l'adhérence du nettoyeur de fonds au sol de la piscine.
- Pour éviter l'adhérence excessive procéder, au choix, soit à réduire le débit par la vanne d'aspiration, soit à éliminer l'un des déflecteurs en caoutchouc.

Conectar el limpiafondos a un extremo de la manguera y acoplarle el mango. Sumergir el limpiafondos e introducir la manguera en el agua, para llenarla y evitar zonas de aire en la misma. Conectar la manguera a la toma de aspiración en la piscina, abrir la válvula de aspiración y estrangular el paso del agua por las de sumidero y skimmers, con lo que se conseguirá aumentar la velocidad de circulación del agua a través de las tuberías de aspiración, y por consiguiente, aumentar el poder de aspiración del limpiafondos. Se deberá tener la precaución al efectuar esta operación, de que no se forman bolsas de aire en la instalación, lo que se subsanará, abriendo lentamente las válvulas de sumidero y skimmers.

Es conveniente, después de cada uso del limpiafondos, el efectuar un lavado al filtro, así como limpiar el prefiltro de la bomba.

IMPORTANTE

Esta gama de limpiafondos está diseñada para evacuar, en la aspiración un caudal determinado por una velocidad de circulación que oscila entre 1,22 y 1,52 m/s.

- En el supuesto de sobrepasar esta velocidad, se puede provocar la adherencia del limpiafondos al suelo de la piscina.
- Para evitar la excesiva adherencia se procederá, opcionalmente, a reducir el caudal a través de la válvula de aspiración, o bien eliminando uno de los deflectores de goma.

Verbinden Sie den Bodenreiniger mit dem einen Schlauchende und bringen Sie den Griff an. Tauchen Sie den Bodenreiniger unter Wasser und führen Sie den Schlauch in das Wasser ein, um ihn zu füllen. Dabei müssen Sie vermeiden, dass sich Luftblasen im Schlauch bilden. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Absaugungs-Eingang im Schwimmbecken, öffnen Sie das Absaugungsventil und unterbrechen Sie den Wasserfluss zu den Abfluss- und Skimmerventilen. Dadurch erhöht sich die Zirkulationsgeschwindigkeit des Wassers über die Absaugungs-Rohrleitungen, wodurch die Saugleistung des Bodenreinigers gesteigert wird. Beim Durchführen dieses Vorganges müssen Sie darauf achten, dass sich keine Luftblasen im Gerät bilden. Dies vermeiden Sie, indem Sie die Abfluss- und Skimmerventile langsam öffnen.

Nach jeder Verwendung des Bodenreinigers empfiehlt sich eine Spülung des Filters, sowie eine Reinigung des Vorfilters der Pumpe.

WICHTIG

Diese Bodenreinigerserie wurde zur Bewältigung eines Wasserflusses entworfen, dessen Zirkulationsgeschwindigkeit zwischen 1,22 und 1,52 m/s liegt.

- Falls diese Geschwindigkeit überschritten wird, kann es sein, dass der Bodenreiniger am Schwimmbeckenboden haften bleibt.
- Um eine zu starke Haftung zu vermeiden, kann optional das Durchflussvolumen durch das Absaugungsventil verringert werden, oder auch einer der Gummideflectoren entfernt werden.

Collegare il puliscifondi a un'estremità della manichetta e connetterla al manico. Sommergere il puliscifondi e introdurre la manichetta nell'acqua, per riempirla e per evitare che ci siano zone d'aria al suo interno. Collegare la manichetta alla presa di aspirazione nella piscina, aprire la valvola di aspirazione e strangolare il passaggio dell'acqua attraverso le valvole dello scolatoio e degli skimmer, così da aumentare la velocità di circolazione dell'acqua attraverso i tubi di aspirazione, e conseguentemente aumentare il potere di aspirazione dei puliscifondi. Mentre si effettua questa operazione si dovrà avere la precauzione di assicurarsi che non si formino borse d'aria nell'installazione, al quale si rimedierà aprendo lentamente le valvole dello scolatoio e degli skimmer.

È conveniente, dopo ogni uso dei puliscifondi, effettuare un lavaggio del filtro, oltre a pulire il prefiltra della pompa.

IMPORTANTE

Questa gamma di puliscifondi è disegnata per evacuare, durante l'aspirazione, una portata determinata da una velocità di circolazione che oscilla tra 1,22 e 1,52 m/s.

- Nell'ipotesi di superare questa velocità, si può provocare l'aderenza dei puliscifondi al suolo della piscina.
- Per evitare un'eccessiva aderenza bisognerà procedere, opzionalmente, riducendo la portata attraverso la valvola di aspirazione, o eliminando uno dei deflettori di gomma.

Ligar o limpador de fundos a uma extremidade da mangueira e acoplar o cabo. Mergulhar o limpador de fundos e introduzir a mangueira na água de modo a enchê-la e evitar zonas de ar dentro da mesma. Ligar a mangueira à tomada de aspiração da piscina, abrir a válvula de aspiração e estrangular a passagem da água pelas válvulas de esgoto e dos skimmers, com o que se conseguirá aumentar a velocidade de circulação da água através das tubagens de aspiração, e consequentemente, aumentar a potência de aspiração do limpador de fundos. Deve ter-se cuidado ao efectuar esta operação para não se formarem bolhas de ar na instalação, o que se poderá resolver abrindo lentamente as válvulas de esgoto e dos skimmers.

É conveniente, depois de cada utilização do limpador de fundos, efectuar uma lavagem do filtro, assim como limpar o pré-filtro da bomba.

IMPORTANTE

Esta gama de limpadores de fundos está desenhada para evacuar na aspiração um determinado caudal a uma velocidade de circulação que oscila entre 1,22 e 1,52 m/s.

- No caso de ultrapassar esta velocidade, o limpador de fundos pode aderir ao chão da piscina.
- Para evitar a aderência excessiva deve opcionalmente reduzir-se o caudal através da válvula de aspiração, ou então eliminando uma das tampas de borracha.

Verbind de bodemreiniger met een uiteinde van de slang en plaats de steel op de bodemreiniger. Dompel de bodemreiniger onder, breng de slang in het water en laat deze vollopen met water zonder dat er lucht binnendringt. Sluit de slang aan op de aanzuig van het zwembad, open de aanzuigklep en sluit de waterdoorgang bij de skimmers en de waterafvoer af. Hierdoor gaat het water sneller door de aanzuigleidingen stromen en verhoogt de zuigkracht van de bodemreiniger. Zorg ervoor dat er geen lucht binnendringt, dit kan voorkomen worden voor de kleppen van het afvoerkanaal en de skimmers langzaam te openen.

Het is aanbevolen, na ieder gebruik van de bodemreiniger, de filter en de voorfilter van de pomp te reinigen.

BELANGRIJK

Dit gamma bodemreinigers werd ontworpen om water aan te zuigen met een stroomsnelheid van 1,22 tot 1,52 m/s.

- Wanneer deze snelheid wordt overschreden, kan de bodemreiniger aan de zwembadbodem gaan kleven.
- Om te voorkomen dat de bodemreiniger aan de bodem gaat kleven, kan het debiet worden verminderd via de aanzuigklep of door één van de rubberen deflectoren te verwijderen.